

聯合國



安全理事會



Distr.
GENERAL

S/10595
10 April 1972
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

土耳其駐聯合國代理常任
代表一九七二年四月七日
致秘書長函

我奉本國政府的訓令，敬請復按羅西德斯大使一九七二年四月一日致閣下的函件(S/10585)，他在信中提到並不存在的破壞國際條約情事，輕易地忘記了聯合國憲章所說的尊重國際條約所產生的義務是有秩序的國際社會的基本要求。

使塞浦路斯共和國得以誕生的國際條約，對於塞浦路斯的獨立、領土完整和憲法作了保證並提供保障。這些條約都是由當事各方自由商訂的，並且照章在聯合國妥為登

记有案。塞浦路斯问题的根源在于破坏了
在岛上土裔及希裔社区合夥的基础上建立
塞浦路斯为独立国家的这些条约。说来未
免矛盾,虽然另外四个签字方面——即土裔
塞人社区、土耳其、希腊和联合王国——都坚
决地维护这些条约,但仍有签字的一方——
马卡里奥斯大主教——从事诋毁使他于一
九六〇年当选为塞浦路斯共和国总统的这
些文书。在这一点上,值得注意的是,虽然罗
西德斯大使提到“经由民主方式选出的国家
和政府首长”,他却轻易地忘了提到同样“经由
民主方式选出”的副总统和政府及议会中土
裔成员的存在,他们被剥夺了宪法上的地位。

因此,土耳其政府对于有关塞浦路斯的
国际条约的坚决尊重,无论如何也不能构成
“对塞浦路斯领土完整和政治独立的威胁”,而
且相反的,它的恪守这些条约,不仅继续明白
表示土耳其尊重塞浦路斯的独立和领土完

整,而且也表示保障其继续独立,免受希裔塞人的威胁。如果土耳其和土裔塞人社区不曾坚决抵抗,塞浦路斯的独立很早以前就被破坏了。马卡里奥斯大主教本人曾公开宣布他曾向所有的希腊政府建议取消塞浦路斯的独立,使该岛与希腊合并(希塞政治结合),但因土耳其的反对,这一提议未获接受。我也要请阁下注意最近希裔塞人报纸上所载的消息,其中透露马卡里奥斯大主教曾与格瑞瓦斯会谈,同意共同努力,以便达成希塞政治结合——塞浦路斯独立的结束。

在致阁下的函件中,罗西德斯大使企图造成土耳其威胁到塞浦路斯领土完整和独立的印象,设法遮掩对塞浦路斯独立的主要威胁。这种威胁是由马卡里奥斯政权所宣示的宗旨和实际行动所产生的。

最近武器和弹药非法运入塞浦路斯用以对付土裔社区,再度表现出这种反面的政

策。我敢确定阁下和安全理事会各位理事都没有忽视希裔塞人行政当局官方发言人对这一点所作的声明,马卡里奥斯总统并没有否认或不承认这个声明。这种非法地运入武器和弹药,严重破坏大会和安全理事会历次决议的精神和规定的情况,不仅危害到塞岛和那个区域的和平和稳定,并且危害到及早解决问题的重新燃起的希望以及一九七一年十月十八日秘书长所建议的社区间谈判的恢复。

显然地，希裔塞人行政当局想要攻击土耳其，其目的是要转移舆论方面由于他们造成最近的危机而对他们的注意和不赞成的气氛。

罗西德斯大使很方便地把最近又威胁到土裔塞人生命财产的许多事件忽略过去，却反对土耳其总理的声明，声明说，如果土裔塞人社区的生命和安全受到攻击，土耳其将采取必要的防御措施。

联合国和一切其他关心这个问题的人都知道，土耳其是以很大的自制、镇静和对联合国的信任来面对最近希裔塞人所制造的危机。这个危机再一次使全世界不仅认识到土裔塞人社区所面临的问题，而且了解到土耳其对充分保障土裔塞人社区的权利与安全的敏感，是多么正当。

土耳其是一个被塞浦路斯问题继续存在所困扰的国家，它像任何爱好和平的国家

一样,真诚地希望依照一切当事方面的权利和利益来及早和平解决这个问题。事实上,土耳其总理一九七二年三月二十二日在全国新闻记者俱乐部上的讲话,就强调了及早达成和平解决的必要,并在这一点上说明了马卡里奥斯大主教在他不妥协的态度之下怎样阻扰这种解决。土耳其像任何希望迅速解决这个问题的国家一样,不希望看见在和平解决的道路上发生任何阻扰。

在上述同一次到纽约的访问中,我国总理埃里姆博士在一九七二年三月二十日对联合国亚非集团的演说中,重申土耳其真诚坚守及早和平解决的主张,并说:

“直接牵涉到土耳其的塞浦路斯问题,继续在威胁着那个地区的和平和稳定。我国政府在这个问题上的立场,是由国际关系的基本原则所激发的。我们希望对这个问题有一个和平的解决,这种解决将充分尊重各种

国际协议,重建两社区共存所必要的情况,使双方都能做自己家园的主人,在自己的家乡生活,任何一方都不控制另一方。

土耳其政府的努力,目的是达成能够充分满足岛上两个社区双方权益的这种解决办法。

为了这个目的,我们一定要尽一切和平的努力。”

请阁下把这封信作为安全理事会文件分发。

代理常任代表
(簽名)大使努里·厄倫
